

18+

Carib

**BUSS DI-CHAINS**  
Cooler Fete

ADMISSION: \$20 ADV

PRE-EMANCIPATION DAY CELEBRATION  
SATURDAY, JUNE 30TH, 2018  
ST. MAARTEN FESTIVAL VILLAGE  
WWW.BUSSDICHAINSCOOLERFETE.COM

\*Drink Responsibly

**SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**GESTION POST-IRMA**

**LE DOCTEUR MERLET  
CHEVALIER DE L'ORDRE  
NATIONAL DU MÉRITE**



page 04

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
**WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

**cocciMarket**

300 m<sup>2</sup> de frais, de choix  
& de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac,  
Route de Pinel

**TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**Baccalauréat  
2018 :  
c'est parti !**

page 02

**My Saint-Martin,  
l'appli mobile de  
la COM**

page 02

**Une classe de Clair  
Saint-Maximim a mis  
le cap sur Saint-Barth**

page 07

NOUVEAU à Marigot

PRESSING sans solvants

respecte vos vêtements & l'environnement

**Mer' Denise**  
PRESSING • LAVERIE

lagoon SANS solvant

MARIGOT

Marigot, n°5 Rue de l'anguille 05 90 51 38 47

MER'DENISE - LAVOMATIC  
• Route de Sandy Ground face au stade | • Rue St James

## EDUCATION

# La philo ouvre le bal des épreuves du BAC

Le marathon du baccalauréat a commencé hier pour plus de 753 000 candidats en métropole et en outre-mer. A Saint-Martin, ce sont 351 élèves de terminale qui s'y collent toute cette semaine.

À la cité scolaire, ils étaient 154 candidats à se présenter au Bac général (37 en série littéraire, 72 en série économie et social et 45 en série scientifique) et 57 pour le Bac technologique. Le lycée professionnel des îles du nord accueillait les 140 candidats au Bac pro.

Dès élèves, un peu stressés certes, mais surtout satisfaits d'être dans la dernière ligne droite, après cette année scolaire quelque peu perturbée et ravis d'en avoir terminé avec la philo, matière oh combien subjective. Toujours difficile de sa-

voir à l'issue de l'épreuve si la réussite sera au rendez-vous et si le choix parmi les 3 sujets était des plus judicieux. Il est vrai que cette année, les commentaires de textes étaient complexes, Schopenhauer, Bertrand Russel ou Kant ! L'alternative était de faire la démonstration des acquis sur des sujets plus libres comme « Un artiste peut-il tout se permettre ? » (S), « Vit-on en société par intérêt ? » (ES) ou encore « On gagne quoi à se cultiver ? » (L) ...

Les épreuves continuent jusqu'à vendredi pour les séries

L et ES. Les élèves inscrits en S eux devront plancher jusqu'à lundi prochain.

Les 208 élèves de première, toutes séries confondues, quant à eux, passaient hier aussi les épreuves anticipées de français et enchaînent aujourd'hui avec les sujets de sciences.

Les résultats du BAC général seront connus le 6 juillet. Les sessions de rattrapages auront lieu les 9 et 10 juillet, avec une publication des résultats le 11 juillet pour ce second groupe. (education.gouv.fr/resultats-du-baccalauréat). **A.B.**



## Le saviez-vous ?

Le bac a été institué par décret du 17 mars 1808 et sa première édition, sous formes d'épreuves orales uniquement, s'est déroulée en 1809. Les premiers titulaires de ce diplôme n'étaient que 31. La première femme bachelière était journaliste : Julie-Victoire Daubié a décroché son diplôme en 1861 à Lyon, à l'âge de 37 ans.

## NOUVELLES TECHNOLOGIES

## « My Saint-Martin », toute l'information de l'île à portée de smartphone

Informations pratiques, agenda et dates à retenir, actualités, services publics à la population, alertes aux risques naturels, contact des services, urgences, offres d'emploi... La COM se met à l'heure du tout numérique et vient de sortir son application My Saint-Martin, à télécharger sans plus attendre sur les smartphones. Une première dans les Dom-Tom.

Disponible dès à présent sur Google Play, l'application téléchargeable gratuite-

ment offre de multiples informations et met le territoire à la portée de tous. My Saint-Martin qui

colle au plus près de l'application « My City » développée dans de nombreuses villes et territoires de

l'Hexagone se veut être un outil pratique et efficace avec une très forte interactivité entre la Collectivité et ses administrés. L'objectif ici est d'optimiser les services rendus à la population et de réduire les temps de réaction et donc d'attente. Outre de nombreuses informations relatives aux démarches administratives à réaliser auprès des différents services de la Collectivité, des formulaires directement téléchargeables et des informations pratiques et d'actualités en tous genres, l'application My Saint-Martin offre l'avantage pour tous ceux qui auront téléchargé l'application, de recevoir en temps réel des notifications, de type « push ». « En cas de phénomène ou d'alerte climatique, cette fonction devrait permettre à la population de rester informée à l'instant T, en considérant bien évidemment que l'accès au réseau internet soit établi, ce à quoi nous travaillons avec les travaux d'enfouissement des réseaux », indiquait l'élu territorial Jean-Sébastien Hamlet, en charge de la commission des nouvelles technologies, au cours d'une conférence de presse qui se tenait hier à l'Hôtel de la Collectivité pour présenter cette nouvelle application.

### ALERTES EN TEMPS RÉEL

Une avancée technologique que le président Gibbs et sa Team avaient appelé de leurs vœux durant la campagne à l'élection territoriale de 2017. « Pour les raisons que l'on connaît, cette réalisation a pris un peu plus de



L'élu Jean-Sébastien Hamlet, le président Gibbs et Boris Corentin de la société Key SI présentaient hier My Saint-Martin

temps, mais nous sommes heureux d'y être parvenus, maintenant, en tout début de saison cyclonique. En téléchargeant My Saint-Martin, nos concitoyens seront en lien direct avec les services de la Collectivité avec une information au plus proche d'eux », insistait le Président Gibbs pour que l'ensemble de la population se l'approprié.

### UN MODULE « SIGNALEMENT » DISPONIBLE EN NOVEMBRE PROCHAIN

Avec My Saint-Martin, la population aura dès le mois de novembre prochain, la possibilité de faire des signalements aux services de la Collectivité : un éclairage public défaillant, un problème constaté sur le réseau routier (nid de poule...) ou bien des amas de détritus... En signalant ces dysfonctionnements ou autres problèmes à l'aide de photos, l'objectif cette fois est de faire en sorte que les services de la Collectivité soient informés rapidement de ces problèmes rencontrés

sur la voie publique pour pouvoir y apporter une réponse aussi rapide. Seuls les services concernés auront connaissance de ces signalements et les agents compétents qui seront préalablement formés feront diligence.

### PERFECTIBLE ET ÉVOLUTIVE

Si pour l'heure, l'application est téléchargeable sur Google Play pour les smartphones Android, elle devrait l'être également sur la plateforme Apple Store (pour IOS) d'ici le début du mois de juillet. L'application développée par la société Key SI et son directeur Boris Corentin, qui compte pour l'heure 9 modules, a vocation à évoluer dans le temps en fonction des intérêts de la vie locale. **V.D.**

Pour télécharger l'application, il suffit de se rendre sur Google Play (dès maintenant) ou Apple Store (dès juillet) et de chercher My Saint-Martin.

www.mulletresidences.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

POUR LA COUPE DU MONDE, VENEZ FAIRE VOS PRONOSTICS CHEZ

**GRAND MAISON**  
BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS

**HOMETOOLS**

1 ballon de foot à gagner par établissement\*  
Si aucun gagnant lot reporté au prochain jeu

France   Danemark

TROUVEZ LE SCORE EXACT POUR FAIRE PARTIE DU TIRAGE

\*Coupon à déposer dans nos magasins avant le mardi 26 juin 2018

NOM :

PRÉNOM :

TÉL :

HOPE ESTATE - SAINT MARTIN

Ouvert de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 13h



BELLEVUE - SAINT MARTIN

Ouvert de 8h à 13h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 18h non stop

## Société

97150 # 217 - MARDI 19 JUIN 2018 - PAGE 03

### CEREMONIE DE DECORATIONS

# Remise d'insignes nationaux pour l'engagement dans la gestion de crise Irma

Samedi matin, la caserne de gendarmerie de la Savane accueillait pléthore d'officiers, de la société civile et militaire, pour une remise d'insignes nationaux, les plus hautes distinctions de la République. Ainsi, la préfète Anne Laubies, le Commandant de la Police aux Frontières Jean-Luc Duras (PAF), le Commandant des sapeurs-pompiers Cléo Gumbs et le Docteur Pierre-Yves Merlet ont-ils tous été distingués pour leur engagement sans faille dans la gestion de crise suite au passage de l'ouragan Irma. Précédant la cérémonie civile, le lieutenant-Colonel Sébastien Manzoni a lui aussi été récipiendaire de la médaille de la gendarmerie qui lui a été remise par le général Jean-Marc Descoux. Retour en images.



Les récipiendaires des titres honorifiques aux côtés de leur marraine ou parrain.

**A**ne Laubies a reçu l'insigne d'Officier de la Légion d'Honneur, l'ordre le plus prestigieux, des mains de Marcelle Pierrot, première femme guadeloupéenne qui a occupé les fonctions de Préfète de la Guadeloupe, en 2013. Marcelle Pierrot a rendu hommage à « une femme forte et humble avec un parcours exemplaire et qui a servi avec engagement, humanité et courage ». Une femme qui laissera son empreinte sur le territoire. Anne Laubies devrait quitter prochainement Saint-Martin et sera remplacée par une autre femme, Sylvie Daniello-Fleucher, commissaire divisionnaire de la police nationale, qui a été nommée hier, lundi 18 juin en conseil des

ministres préfète déléguée auprès du représentant de l'État dans les collectivités de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, sur proposition du ministre d'État, ministre de l'Intérieur. A son image, Anne Laubies a reçu cet insigne humblement : « Si je suis touchée par cette distinction, il est de mon devoir de travailler pour les citoyens ».

**Jean-Luc Deras**, a été décoré par Anne Laubies de l'insigne de Chevalier de l'ordre national du Mérite. Commandant de police (PAF) depuis 2015 à Saint-Martin, Jean-Luc Deras a travaillé au développement de la coopération policière régionale entre les deux parties de l'île. Son commandement a été sans

faille dans la gestion de crise Irma : « Quand je suis arrivée à la préfecture dévastée le 6 septembre au matin, je n'oublierai jamais les regards des 23 (ou 24) personnes qui étaient recluses sous le porche resté debout. Je suis fier d'avoir servi pour vous », a-t-il dit.

**Cléo Gumbs**, commandant des Sapeurs-Pompiers a lui aussi reçu l'insigne de Chevalier de l'ordre national du Mérite des mains de Gilles Bazir, contrôleur général du SDIS de la Guadeloupe. Ce sont là ses qualités humaines, personnelles et de facilitateur entre les autorités et la population qui ont été récompensées, ainsi que ses grandes compétences professionnelles

qui ont permis le rétablissement des réseaux de transmission et ont contribué à la mise en sécurité des personnes. Très humblement également, Cléo Gumbs a rendu hommage à l'éducation reçue par ses parents qui a fait qu'il est devenu ce qu'il est.

**Ludovic Durand**, médecin Sapeur-Pompier a également été décoré de l'insigne de Chevalier de l'ordre national du Mérite pour son calme et son courage dans la direction des secours médicaux. Il rendait un hommage à la préfète Laubies : « Vous avez été exemplaire, un vrai patron pendant la gestion de la crise ». V.D.



Cléo Gumbs décoré par Gilles Bazir



Jean-Luc Deras reçoit l'insigne des mains d'Anne Laubies



Et Ludovic Durand également décoré par Anne Laubies



Anne Laubies reçoit la plus haute distinction nationale des mains de Marcelle Pierrot.

■ DISTINCTION

## Le Docteur Merlet décoré pour son formidable engagement

Une distinction attendue par de nombreux citoyens de l'île pour celui qui a fait preuve d'un engagement et d'un dévouement sans faille auprès de la population sinistrée, dès les premières heures après le passage de l'Irma. Plusieurs reportages sur les chaînes nationales lui avaient été alors consacrés. Une pétition en ligne demandant qu'il soit décoré de l'insigne du Chevalier de l'ordre national du Mérite avait même été initiée, qui collectait plusieurs centaines de signatures. Et ces vœux ont été exaucés, le Docteur Yves Merlet a reçu samedi matin les insignes de l'ordre national du Mérite.



Capture d'écran d'un reportage réalisé sur une chaîne de télévision nationale.

Une distinction nationale reçue des mains de Régine Pam, secrétaire générale de la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin et qui était vivement at-

tendue par une frange de la population, pour le dévouement à l'égard de la population hors pair dont le médecin a fait preuve immédiatement après le passage de l'Irma. Alors que

son cabinet médical était dévasté, ainsi que son habitation, c'est avec son véhicule miraculeusement indemne, stéthoscope au cou, qu'il a sillonné les routes du territoire, pour prendre en

charge bénévolement les populations qui avaient des besoins de soins. Et c'est ainsi que le Docteur Merlet, coffre ouvert sur le bord de la route, a donné plus de 100 consultations par jour dans les journées qui ont suivi le passage de l'ouragan. Il a ensuite consulté pendant plusieurs mois sous la tente qui était érigée sur le parking du Centre culturel de Sandy Ground. « Un véritable héros », pour toutes ces personnes. « Je suis très ému et touché par cette distinction que je reçois aujourd'hui, même si je ne pense pas la mériter. Aider le plus grand nombre est dans mon instinct », indique humblement ce véritable médecin de campagne qui ne compte jamais ses heures, tant pour ses patients que pour ses actions menées au sein d'associations humanitaires et de santé. **V.D.**

■ OPERATION TRANQUILLITE VACANCES

## Ne laissez pas votre habitation sans surveillance pendant la période estivale

La gendarmerie de Saint-Martin reconduit pour cette année l'Opération Tranquillité Vacances. Un dispositif qui revêt pour cette année un caractère particulier avec le départ annoncé de nombreuses personnes pour toute la période de la saison cyclonique.



Le lieutenant-Colonel Sébastien Manzoni

Comme chaque année pendant les vacances d'été, une frange de la population quitte Saint-Martin. Cette année, cette part de la population désertant l'île semblerait être plus nombreuse et pour une période plus longue, celle de la saison cyclonique. « Nous souhaitons particulièrement attirer l'attention des personnes qui quitteront l'île pendant cette période d'être très vigilantes. Laisser seule leur habitation pendant une longue période la rend vulnérable », indique le Lieutenant-Colonel Manzoni qui invite la population à se faire connaître auprès des services de la gendarmerie en remplissant un formulaire indiquant la période de l'absence. Une fois connus les lieux d'habitation provisoirement vacants, les forces de l'ordre, gendarmerie et police territoriale, renforceront de vigilance pendant les patrouilles.

domicile, accompagnés de photos. « Une telle liste est de toute façon importante à avoir, car en toute circonstance, y compris un phénomène climatique, il est plus aisé de déclarer un sinistre auprès des compagnies d'assurances », continue le Colonel Manzoni. Il est également vivement conseillé de mettre à l'abri les véhicules, par exemple en gardiennage chez des amis. « Nous assistons depuis plusieurs mois à de nombreux vols de véhicules, surtout des petits modèles du type Picanto (Kia), environ 10 vols de véhicules par semaine sont constatés. Un véhicule qui restera pendant une période prolongée au même endroit, va devenir une cible facile ». Pour les années précédentes, seulement une cinquantaine de personnes s'enregistraient dans cette opération.

Le dispositif Opération Vacances Tranquilles prend effet au 1er juillet et devrait se prolonger pour cette année jusqu'au 1er novembre prochain. Les personnes sont invitées à télécharger le formulaire sur le site <https://www.service-public.fr> et à venir le remettre à la gendarmerie de Marigot (Concordia) ou à celle de la Savane.

### LISTE EXHAUSTIVE DES BIENS

En plus du formulaire à remplir de façon précise concernant l'adresse, les personnes sont invitées à remplir une liste la plus exhaustive possible des biens qui se trouvent à l'intérieur de leur

V.D.



# NV350 URVAN

A partir de **425€** par mois





**170**  
HP



**2.5L**  
Moteur 4 cylindres



**Turbo**  
Diesel

SAINT MARTIN CARS

Termes et conditions d'application. Le financement du véhicule est fourni par la banque ou le prêteur de choix. Le paiement mensuel est basé sur un prêt de 5 ans avec un acompte de 15% de 3.375 euros.

Commandez en ligne 24/24 chez [saintmartincars.com](http://saintmartincars.com)

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
+1 (721) 544-3049

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
+0590 871608



# ILE MARINE

## Shipchandler

### ZONE DE DESTOCKAGE

### PRÉ-CYCLONIQUE

Go!  
**iridium**

IRIDIUM  
TÉLÉPHONE  
SATELLITE



**1126€**  
9555

**1341€**  
Extreme



**893€**



Résine Pré Accélérée  
Thixo 25kg



Antifouling, Micron  
99 SPC



Ensemble linéaire  
hydraulique  
Lecomble & Schmitt VHM  
50ST20 Newave 12 Volts

**1380,00€**



Annexe gonflable  
charter p240hh  
gris clair

**895,00€**

**PLASTIMO**

DÉSIGNATION

PRIX

Chaine galvanisée 10mm longueur 50M	350,00€
Protection annexe, 10 VL Grey	300,00€
Ensemble linéaire hydraulique Lecomble & Schmitt VHM 50ST20 Newave 12 Volts	1380,00€
Mastic Sikaflex, SG20 résistant UV	10,00€
Résine Pré Accélérée Thixo 25kg	120,00€
Ventouse double	30,00€
Toilet, Elec. 12V Compact-Bowl	360,00€
Corrobrill 5L nettoyant inox, non alimentaire	36,00€
Waste-Pump, Multi-Purp 12V Gulper320 Por	200,00€
Carte C-MAP Wide - Amérique Centrale et Caraïbes	200,00€
Antifouling, Micron 99 SPC	800,00€
Wifi antenna, Bad Boy x-trem métal jacket	280,00€

*Venez nous rendre visite,*  
nous avons beaucoup d'autres produits en DESTOCKAGE

Sandy Ground Bridge - Rue Lady Fish - Tél: 0590 29 08 60  
Email : [contact@ilemarine.com](mailto:contact@ilemarine.com) - [www.ilemarine.com](http://www.ilemarine.com)



TOURNOI DE PECHE ET TRADITIONS LOCALES

# Prêt pour le billfish et son Street Food festival ?

Le coup d'envoi des festivités du Billfish Tournament sera donné dès jeudi, sur la Marina Fort Louis. Le Street Food Festival spécialement dédié aux héros de l'après Irma sera lui dans les starting-blocks dès vendredi. Trois jours de pur bonheur qui vont venir émousser les papilles, dans la joie et la bonne humeur.



Le front de mer de Marigot va revêtir ses habits de fête, dès ce vendredi, où un village spécialement créé pour l'occasion va faire la part belle à la dé-

couverte des saveurs culinaires locales, mais aussi place aux entreprises locales artisanales et aux jeux pour les enfants ou en famille. Un festival en grande pompe, spécialement concocté par l'association Caribbean Flavours Entertainment, conduite en main de maître par Charmine Salomons et Nicole Piper. Deux femmes déterminées à remettre du baume au cœur à la population de toute l'île. Un seul maître-mot, oublier les tracas du quotidien le temps de l'évène-

ment, et venir, en famille ou entre amis, découvrir tout ce que l'île a de bon à nous offrir. Langoustes, crustacés, lambis, dombres, accras, cabri, queue de bœuf, queue de cochon, pâtés divers et variés, pains spéciaux aux arômes locaux, Journey Cake, mais aussi le Guavaberry mis à l'honneur par l'association Colombier Tradition... C'est du local à gogo qui nous est proposé pendant ces deux soirées d'exception.

### UNE DIMENSION CULTURELLE APPRÉCIÉE DE TOUS

Un événement devenu désormais incontournable pour la 3e année et parfaitement intégré au Billfish Tournament qui sonne quant à lui sa 21e édition. Pour les organisateurs du tournoi, le Billfish a ainsi pris une dimension culturelle et sportive qui profite à toute la population par ce côté encore plus festif qu'il procure.



Et tous les partenaires, en tête Delta Pétroleum, Marina Fort Louis et Georges Gréau, sponsor depuis la première heure, saluent ce nouveau dimensionnement qui introduit la culture locale. Alors que vous soyez féru de pêche au gros, ou curieux de découvrir de bonnes et nouvelles saveurs, ou encore tout simplement avide de passer du bon temps, entre amis ou en familles, le Billfish Tournament et son Street Food Festival est « the place to be » en cette fin de semaine. Entrée libre et gratuite pour tous.

V.D.



## PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !



PEUGEOT



Version essence ou diesel

# À DÉCOUVRIR DÈS AUJOURD'HUI CHEZ SOREMAR

## SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13



■ PROJET AIRE MARINE EDUCATIVE

# Quand les enfants de Aires Marines Educatives se rencontrent...

Dix-huit enfants de la classe de CM1 de l'école Saint-Maximim de Quartier d'Orléans ont embarqué hier matin sur le ferry « Le Voyager ». Destination l'île sœur de Saint-Barthélemy pour y rencontrer leurs homologues de l'école élémentaire de Gustavia.



Deux écoles dont les projets d'AME ont été validés par l'agence Française de la Biodiversité. Durant toute l'année scolaire, les enfants de la classe de CM1 de l'école de Quartier d'Orléans, conduite par leur professeure Jessica Sabas, se sont engagés dans ce projet pédagogique et ont pu travailler différemment, donnant du sens à leurs apprentissages, en intégrant la lecture, l'écriture, le numérique, les sciences et le développement durable. S'appuyant sur les dégâts

des suites de l'ouragan Irma, les enfants ont pu étudier les impacts du phénomène climatique sur la faune et la flore des zones côtières. Un focus particulier a été fait sur la zone du Galion leur permettant d'obtenir le label AME pour ce site en particulier. Forts de ces travaux d'études tant sur le terrain qu'en classe, les enfants tenaient en mars dernier leur premier conseil élargi de l'AME, en salle des délibérations de l'Hôtel de la Collectivité. Et hier, c'est une nouvelle

étape qu'ils franchissaient en partant pour toute la semaine à la rencontre des élèves d'une classe de l'école de Saint-Barthélemy, elle aussi labellisée AME.

## ECHANGER, PARTAGER, DÉCOUVRIR

Une semaine de partage, de découverte et d'échange entre les enfants de l'école de Quartier d'Orléans et ceux de l'école de Gustavia. Un programme riche et intense a été concocté, avec une course d'orientation sur le thème de la mer dans la baie de Gustavia, des activités nautiques et la présentation des projets réalisés par les deux classes pendant l'année scolaire. Les enfants de la classe Clair Saint-Maximim ont été accueillis toute la semaine au centre d'hébergement de Saint-Jean. A noter, que ce projet éducatif est soutenu par la Fondation de France. **V.D.**

## Aire Marine Educative, quèsaco ?

Une aire marine éducative (AME) est une aire marine côtière gérée par des écoliers du niveau primaire de manière participative selon les principes décrits dans une charte. C'est donc un projet pédagogique visant à enseigner l'écocitoyenneté, informer sur le milieu marin et encourager le jeune public à protéger ses milieux.

**Venez profiter de notre nouvelle carte de fidélité**

Canne et moulinet pour le plaisir des petits et des grands

### Matériel de Pêche Professionnel

Tout pour la Pêche, Pêche au Gros, Apnée, Chasse Sous-Marine...  
Équipements, Accessoires, Vêtements de Sports...

RUE DE LA LIBERTÉ  
LA POSTE  
TRIBUNAL

LE GOÛT DU VIN  
HASHTAG

**Location et réparation du matériel de Pêche !**  
15 rue du Général de Gaulle  
lot n°7 (à côté de l'armurerie)  
Tél 05 90 29 23 25  
06 90 77 70 60  
Email : fishermansparadise971@gmail.com



# PORTE EN CEDROARANA MASSIF\*

Origine Brésil

à partir de  
**209€**

# Nouveau!



**BRASILIA**



**FRANCESA**



**SAN DIEGO**



**MEXICANA**

\* offre de lancement valable jusqu'au  
**30 juin 2018**



# LEADER MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h

Hope Estate Tél : 0590 27 80 12

## ■ EDUCATION SPORTIVE

## Jean-Marc Mormeck à Saint-Martin

L'ancien champion de boxe Jean-Marc Mormeck, actuellement délégué interministériel à l'égalité des chances, sera à Saint-Martin le jeudi 21 et vendredi 22 juin dans le cadre de la journée Olympique. Visite d'établissements scolaires et manifestations sportives au stade Jean-Louis Vanterpool sont au programme de ce séjour qui se déroulera sous le thème « Sport et citoyenneté ».



L'association Solidarité Laïque et l'USEP (Union sportive des écoles primaires) des îles du Nord invitent les élèves de Saint-Martin à participer à une journée « Sport et citoyenneté » qui se déroulera le vendredi 22 juin au stade Jean-Louis Vanterpool. Une journée qui permettra de clôturer une année scolaire dont le début a été quelque peu perturbé par le passage du cyclone Irma.

Les élèves se retrouveront autour d'un événement sportif convivial et auront la possibilité de s'initier à différents sports.

Ainsi, Solidarité Laïque tient, à travers cet événement, à promouvoir le sport comme outil d'éducation à la citoyenneté et à la solidarité. Après le passage particulièrement dévastateur du cyclone Irma, Solidarité Laïque et les organisations partenaires ont fait le choix d'équiper les élèves de Saint-Martin en kits scolaires.

Jean-Marc Mormeck se rendra, jeudi matin, tout d'abord à l'école Emile Choisy où il échangera avec les élèves de CM1 et CM2. Ensuite il se rendra à l'école Hervé William visiter la classe ULIS des élèves autistes

qui lui présenteront leur univers, avant de participer à une séance photo et dédicace. Ils offriront également un souvenir à l'ancien champion.

Ce dernier se déplacera, vers 11h00, au collège Mont des Accords où il participera à un cours de boxe en EPS (Education physique et sportive) dans la salle polyvalente. Une séance d'initiation à la boxe qui lui permettra d'encourager les élèves et de leur donner quelques conseils.

La journée de découverte sportive, qui aura lieu au stade Jean-Louis Vanterpool le ven-

dredi 22 juin, se déroulera avec la participation de la Délégation interministérielle des Français d'Outre-mer, des Collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, des services de l'Education Nationale des îles du Nord, de la Fédération Française de Boxe, du club de boxe ABC Intersports de Saint-Martin, de l'UNSS (Union nationale des sports scolaires) et du supermarché Super U.

Roger Masip

## Félicia Paines qualifiée pour les championnats de 10km



C'est ce samedi 23 juin 2018 que Félicia Paines licenciée de l'Avenir Sportif Club de Saint Martin prendra le départ du championnat de France des 10 km à Lievin.

Le mois dernier sur les 10 km des Aymes elle avait terminé à la 6ème place au scratch féminin, et 5ème du classement senior femme, en bouclant la distance en 44:04.

Un temps qui lui permet de prendre part au championnat de France, et une belle expérience pour celle qui sous la houlette de son entraîneur Patrick Trival et entourée de ses camarades d'entraînement, a fait une belle saison malgré les conditions matérielles peu favorables. Bonne chance à elle!

JEUX CONCOURS

L'INSTANT Selfie

avec PHOTO Caraïbes SXM

Chaque semaine envoyez votre meilleur selfie

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre photo dans notre journal du mardi

GAGNANTES DE CETTE SEMAINE > Loïc, Jade et Bryan

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)

## ■ FOOTBALL

## Après-midi d'initiation pour les filles

La Ligue de Football de Saint-Martin organise, le mercredi 27 juin de 14h00 à 16h00, une après-midi d'initiation au football à l'intention exclusive des jeunes filles. Cette après-midi d'initiation aura lieu au stade Jean-

MARSDAY 27 JUN 2018 14H00 / 16H00

SMFA

JOURNÉE DU FOOTBALL FEMININ

TOI AUSSI VIENS DÉCOUVRIR LE FOOTBALL

Stade Jean Louis Vanterpool de Marigot

Ainsi, toutes les jeunes footballeuses de U6F à U14F, c'est-à-dire nées entre 2012 et 2004, des clubs licenciés de la Ligue de Football de Saint-Martin, mais aussi les filles non licenciées, ont rendez-vous au stade Jean-Louis Vanterpool à 13h45, pour une après-midi de football entre filles.

Pour plus de renseignements, il

est possible de contacter David Baltase, conseiller technique de la Ligue de Football de Saint-Martin, au 0690 53 57 22. Ce dernier invite le maximum de filles à venir découvrir le football et précise que la FIFA (Fédération internationale de football association) soutient le football féminin sur Saint-Martin.

Roger Masip



LE PARQUET COMMUNIQUE

## Un réseau de proxénètes démantelé

En novembre 2017, la gendarmerie de Saint-Martin initiait une enquête préliminaire à la suite de la dénonciation par une mère de faits de proxénétisme commis au préjudice de sa fille mineure âgée de 14 ans.



Les investigations réalisées dans un premier temps par le pool de police judiciaire de gendarmerie de Marigot, puis par la section de recherches de Saint-Martin, mettaient en évidence qu'une mineure âgée de 17 ans faisait office d'intermédiaire habituel entre de nombreux clients et des mineurs se prostituant sur l'île.

L'enquête permettait ainsi

d'identifier 4 mineures, pour certaines âgées de moins de 15 ans, se prostituant de façon habituelle et mises systématiquement en relation avec des clients par la mineure de 17 ans précitée. La plupart de ces jeunes filles étaient connues du juge des enfants saisi de procédures en assistance éducative.

Les investigations ont permis l'identification d'une série de clients, tous majeurs, ayant eu

recours de façon parfois très régulière à la prostitution de ces mineurs. En outre, elles établissaient la responsabilité pénale d'un individu âgé de 30 ans, ayant hébergé durant 6 mois la mineure de 17 ans tandis qu'elle exerçait à son domicile de façon habituelle ses activités de prostitution. Mercredi 13 juin dernier, une opération d'interpellations était organisée. Plusieurs de ces protagonistes étaient placés en garde à vue.

Personnage central de l'enquête, la mineure de 17 ans reconnaissait elle-même une activité ancienne de prostitution. Elle était présentée à Basse-Terre devant la juge des enfants. Mise en examen du chef de proxénétisme aggravé, elle était placée sous contrôle judiciaire avec obligation de respecter un placement en foyer, interdiction d'entrer en contact avec les mineurs victimes et interdiction de revenir

à Saint-Martin. Son enfant âgé de 2 ans a été placé provisoirement par la juge des enfants.

L'individu âgé de 30 ans est quant à lui convoqué devant le tribunal correctionnel au mois d'octobre prochain du chef de proxénétisme par aide ou assistance. Dans le même temps, un individu âgé de 60 ans, hébergé au domicile du premier, recevait une convocation en justice pour le délit de non-dénonciation de mauvais traitements commis à l'encontre d'un mineur. Enfin, 5 clients sont convoqués pour recours à la prostitution d'un mineur. Pour rappel, le recours à la prostitution d'un mineur est un délit puni de 3 ans d'emprisonnement et 45 000 euros d'amende. La loi pénalise par ailleurs le recours à la prostitution d'un majeur, constitutif d'une contravention de cinquième classe ou d'un délit en cas de récidive.

## L'aéroport Juliana devrait être opérationnel en 2020

La Direction de l'aéroport Princess Juliana ainsi que le Ministre du tourisme, Cornelius De Xeever ont été convoqués devant le parlement de Sint Maarten pour faire le point sur la reconstruction et la santé financière de l'aéroport. La reconstruction de l'aérogare devrait être terminée courant septembre et l'ensemble de l'aéroport en 2020.



La première phase concernant la réparation du toit du bâtiment principal est achevée et les travaux d'étanchéité et d'élimination des moisissures devraient démarrer fin juin pour une période de 4 à 6 semaines. Le nouveau toit sera conçu pour résister à des vents de près de 300 km/heure. Les plans de reconstruction de l'aérogare prévoient un espace élargi pour mettre en place le projet de nouvelles liaisons sans escale entre les Caraïbes du Sud et Saint-Martin ainsi que plus de fréquences de vols aux États-Unis. M. Daryanani. Espère que le terminal sera entièrement opérationnel d'ici 2020.

(Source The Daily Herald)

# La Librairie du Bord de Mer

PRESSE • LIBRAIRIE • PAPETERIE

LIVRES

JEUNESSE

## PLEIN DE NOUVEAUTÉS !

à découvrir

Front de mer à Marigot (anciennement boulangerie La Sucrière)

☺ ouvert du lundi au samedi 8h30/12h30 & 14h30/17h30 ☎ 05 90 87 97 65

22 @ 16h00  
23 @ 07h00  
JUIN 2018

# SXM STREET FOOD FESTIVAL & Parade 2018



**WINAIR**



**Mercure**



**AVIS**

**FOIRE & FÊTE CULINAIRE VILLAGE**  
**ENTRÉE GRATUITE**



## - Règles de la circulation pendant la foire culinaire -

Dans le cadre de l'organisation de la foire culinaire dite « Heroes Event » organisée par l'Association « Caribbean Flavours Entertainment » en collaboration avec l'Association « Saint-Martin Sport Fishing » représentées par Mesdames Nicole PIPER, Charmine SALOMONS et par Messieurs Stephane PETIT et Laurent PETIT. Il est porté fermeture temporaire des rues adjacentes à la Place du Front-de-Mer de Marigot conformément aux dispositions arrêtées ci-dessous

Du jeudi 21 Juin 2018 à Midi au samedi 23 Juin 2018 à 23h30 :

La Rue de l'Embarcadère comprise à hauteur de l'ancien restaurant « Enock's Place » jusqu'à la fin de la rue parallèle au Marché Alimentaire (côté mer hauteur rond-point Mini-Club) sera fermée à la circulation automobile. Le stationnement de tout véhicule sera interdit dans la portion de rue sus-indiquée ; La petite rue située entre les restaurants locaux et l'ancienne station de taxi sera maintenue ouverte à la circulation durant toute la manifestation.

Du vendredi 22 Juin à 09h au samedi 23 Juin 2018 à 23h30 :

La portion du Boulevard de France comprise entre le restaurant « Le Bistrot de la Mer » jusqu'à hauteur du rond-point « Mini Club » sera fermée à la circulation et au stationnement automobiles. Aucune sortie de véhicules en provenance de la Rue de l'Anquille sur le Boulevard de France ne sera autorisée ; des barrières de sécurité devront être posées au bout des deux extrémités de la rue (hauteur commerces « Happy Shop et cabinet d'assurance « Allianz »). Les véhicules empruntant la Rue des Pêcheurs sur le Boulevard de France devront contourner le rond-point Mini-club en direction de la Rue Morne Rond.



■ CCISM / ORDRE DES AVOCATS

# Conférence débat sur la gestion des dossiers d'assurances, vendredi prochain

À compter de ce jeudi, et durant trois soirées, des places réputées comme lieux de fête vont s'endiabler sur des rythmes afro-latins. Le « Salsa-Kizomba-Bachata festival » aura bien lieu cette année, et les premiers pas de danse seront lancés dès jeudi au Snack-Shack, à la Savane. Avec un invité de taille : Le professeur Gilles de Souza. Dans le cadre du partenariat acté entre la CCISM et l'ordre des avocats de la Guadeloupe, plusieurs conférences-débats sont programmées. La première sur le thème de l'arnaque au registre de l'accessibilité constatée par de nombreuses entreprises, qui devait avoir lieu vendredi dernier a été annulée pour des raisons non communiquées.

La prochaine conférence sur le thème « la gestion des dossiers d'assurances » aura lieu vendredi 22 juin prochain, entre 10h et 12h à la CCISM, 10 rue Jacques Fayel, à Concordia. Pour mémoire, l'objectif de ces conférences débats est d'apporter un conseil juridique aux entreprises en amont des contentieux. A l'issue de cette conférence les entreprises pourront s'entretenir en privé avec les conseillers, juridiques ou autres.

Toutes les informations sont disponibles auprès de la CCISM : 0590 87 84 42

## Le mois des banques rendez-vous avec la CEPAC, jeudi 21 juin



UN ÉVÈNEMENT CCI SAINT-MARTIN ET P/PE

### BUSH TEA NETWORKING

Rencontre avec les banques

La CCI Saint-Martin et la FTPE de Saint-Martin et Saint-Barthélemy s'associent pour le prochain BUSH TEA NETWORKING, tous les jeudis du mois de Juin sous le thème « Le Mois des Banques ».

Thématiques:
 

- relation client / bancaire
- Gestion du quotidien

Inscription obligatoire

0590 87 84 42  
 conseil@ccism.com

jeudi 21 juin - CEPAC

Pas de questions personnelles

ccism  
 Maison des Entreprises  
 10 rue Jean Jacques Fayel  
 97150 Saint-Martin  
 info@ccism.com

FTPE Saint-Martin  
 10 rue Jean Jacques Fayel  
 97150 Saint-Martin  
 ftpe971@pea.com

La prochaine séance du BUSH TEA NETWORKING « le mois des banques » est programmée au 21 juin 2018 de 7h30 à 9h30 avec une présentation par la CEPAC.

Les places étant limitées il est conseillé de s'inscrire au préalable en adressant un email à l'adresse suivante conseil@ccism.com ou en téléphonant à la CCISM au 0590 27 91 51 (numéro temporaire).

N.B aucune question personnelle ne sera traitée.

## L'agence Coralita fait son Assemblée générale



« La présidente de l'Association CORALITA, dont le siège est au 162 rue de Hollande à Marigot, vous informe de la tenue de son ASSEMBLEE GENERALE le jeudi 28 juin 2017 à 18 heures au siège de l'association. Rose Nicolas »

■ DAUPHIN TELECOM

## Tous Gagnants pour la Coupe du Monde 2018 !

Si vous êtes passés rue de la République ces derniers jours, vous aurez sûrement remarqué que Dauphin Telecom vit déjà à l'heure de la Coupe du Monde avec sa nouvelle façade !



Tous gagnants avec Dauphin !

Grand jeu de la Coupe du Monde JOUEZ & GAGNEZ

FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018

Venez vite : pleins d'autres surprises !!

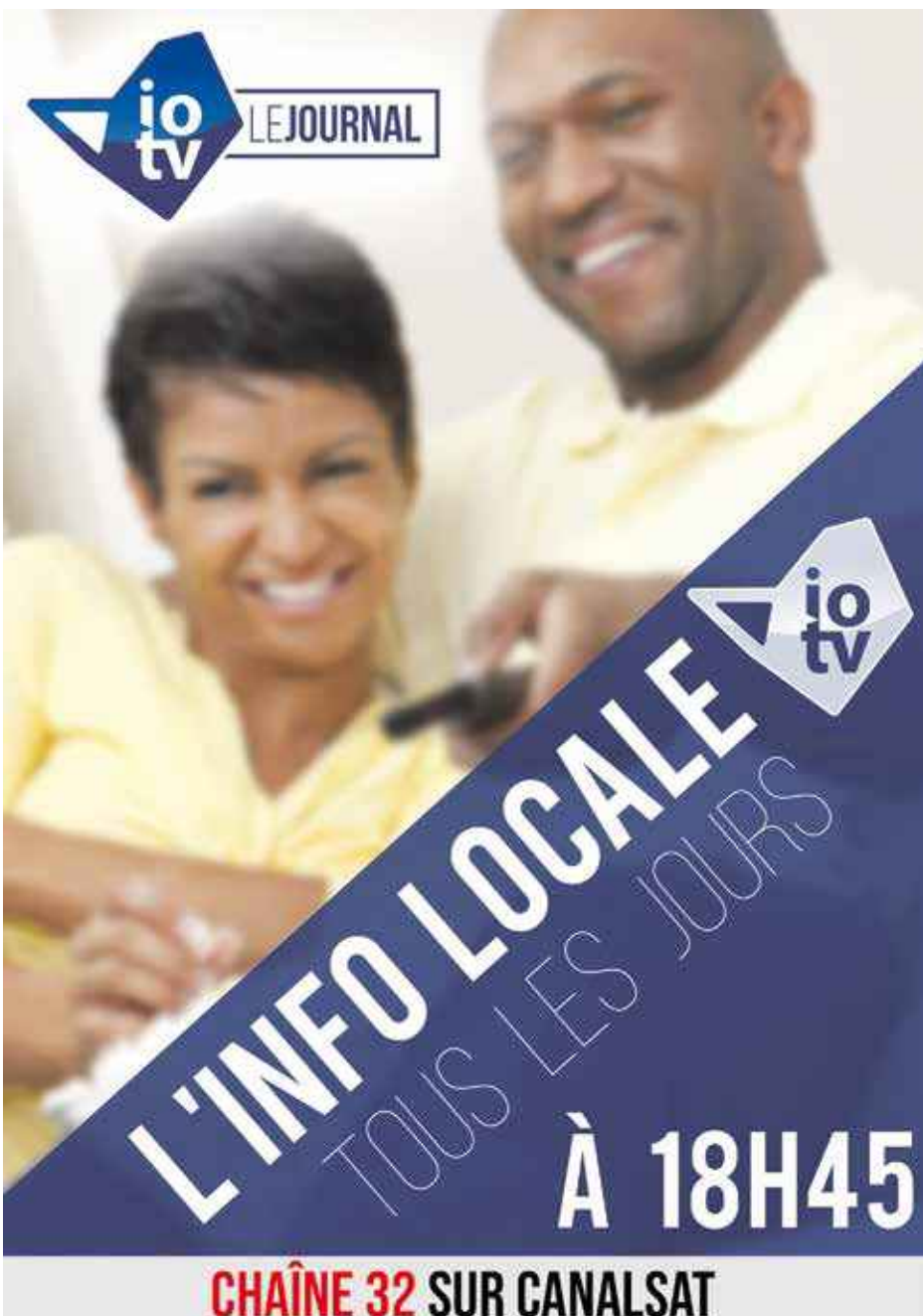
Partenaires: AIRCARAÏBES, EYM EBIKE, LA TERRASSE, L'ISOLA, P20 Lite, Easy go | Dauphin telecom

En effet, depuis hier, jeudi 14 juin et jusqu'au dimanche 15 juillet, Dauphin Telecom célèbre cet événement mondial avec ses clients dans toutes ses agences ! Rendez-vous en magasin pour participer au Grand Jeu « Tous gagnants avec Dauphin » et gagnez l'un des 2500 cadeaux, avec des lots d'exception : 2 billets d'avion avec Air Caraïbes, des excursions en E-bike avec SXM Ebike, un dîner au restaurant la Terrasse à Marigot et au restaurant l'Isola à St Barth ou encore un smartphone Huawei P20 Lite. Vous serez tous gagnants : un cadeau est offert pour tout achat hors accessoire ! Et ce n'est pas tout ! Découvrez des smartphones à prix canon, disponibles partir de 9€ avec des offres mobile comprenant pour cette occasion encore plus de GIGAS d'internet mobile.

Dauphin Telecom vous souhaite un excellent mondial et vous attend nombreux dans nos agences à Marigot, Hope Estate et Gustavia pour jouer et gagner !

## VOS PETITES ANNONCES GRATUITES

**clic.le97150.fr**



io tv LE JOURNAL

L'INFO LOCALE TOUS LES JOURS À 18H45

CHAÎNE 32 SUR CANALSAT



■ FOOTBALL MONDIAL 2018

## Où sont passés les favoris....

Après 14 rencontres disputées sur les 16 matches au programme du 1er tour des différents groupes, beaucoup de résultats sont surprenants avec des équipes favorites comme l'Allemagne, le Brésil, l'Argentine, l'Espagne,... qui ont perdu des points contre des Nations moins reconnues dans le monde du Football ou d'autres qui ont été décevantes comme le Maroc et le Nigéria et ceux qui ont gagné au forcing les petits comme la France, l'Uruguay, le Danemark, la Serbie, la Suède, l'Angleterre et coup de chapeau au Mexique, à la Belgique, la Suisse, au Portugal, à l'Islande et à la Russie... Tout cela va donner encore plus de valeur aux prochains matches car le 2ème tour sera capital pour de nombreuses équipes...

Autre constatation importante, c'est que la Coupe du Monde de Football rencontre tous les 4 ans un bel engouement de la part de tous les publics qui pour beaucoup subitement deviennent des supporters N°1 de leur Nation entre autres. Avec 12,6 Millions de personnes devant France-Australie, et 8,1 millions devant Portugal-Espagne, TF1 a fait des records d'audience et cela ne fait que commencer, comme dans tous les pays où de nombreuses chaînes TV voient leur audimat exploser !

Dans le **groupe A**, la large victoire 5 à 0 de la Russie contre l'Arabie Saoudite et la victoire 1 à 0 de l'Uruguay face à l'Egypte peuvent ouvrir les portes des 1/8ème aux deux vainqueurs, mais le match Russie-Egypte aujourd'hui à 14h sera primordial tandis que l'Uruguay mercredi à 11h contre l'Arabie Saoudite devrait logiquement déjà se qualifier...

Dans le **groupe B**, le suspense reste complet avec l'Iran surprenant vainqueur du Maroc 1 à 0, qui va défier l'Espagne mercredi à 14h auteur d'un nul 3 à 3 contre le Portugal, mais qui a démontré beaucoup de talent pour aller plus loin, contrairement à l'Iran qui n'a pas dévoilé grand chose ! Le Portugal avec son excellent match nul 3 à 3 contre la Roja grâce à 3 buts de l'incontournable Ronaldo, affrontera le Maroc qui devra présenter un tout autre visage afin d'éviter une défaite annoncée...

Dans le **groupe C**, la France qui a fait le minimum en gagnant 2 à 1 contre l'Australie, n'a pas été à la hauteur de ses prétentions mais cette victoire lui ouvre néanmoins les portes des 1/8ème en battant le Pérou jeudi à 11h. Attention, ces derniers ont offert un beau spectacle contre le Danemark pourtant vainqueur 1 à 0, et les Danois auront aussi leurs billets pour la qualification en cas de victoire contre l'Australie jeudi à 8h.

Dans le **groupe D**, le match nul de l'Argentine 1 à 1 contre l'Islande va sûrement pénaliser les 2 équipes pour la suite, car les Argentins joueront déjà gros jeudi à 14h contre la Croatie qui a facilement battu 2 à 0 le Nigéria. L'Islande devra également confirmer face au Nigéria vendredi à 11h pour espérer aller plus loin... Dommages aux perdants qui pourraient bien voir leurs espoirs de qualifications s'arrêter dès le 2ème match.

Dans le **groupe E**, la victoire de la Serbie contre le Costa Rica 1 à 0 était essentielle mais vendredi à 14h face à la Suisse cela sera une autre histoire car les Suisses doivent gagner après leur très bon match nul 1 à 1 contre le Brésil. Vendredi à 8h pour le Brésil la rencontre contre le Costa Rica sera déjà décisive !

Dans le **groupe F**, le Mexique a été impressionnant face à l'Allemagne avec sa victoire 1 à 0, et prend une belle option pour la suite avec la Corée à rencontrer samedi à 11h pour une victoire qui serait signe de qualification. L'Allemagne qui fait toujours figure de favori, devra gagner la Suède samedi à 14h et ensuite la Corée pour aller en 1/8ème. Dans ce groupe la Suède victorieuse 1 à 0 de la Corée du Sud devra néanmoins batailler pour se qualifier.

Dans le **groupe G**, après la victoire de la Belgique contre le Panama 3 à 0, et de l'Angleterre 2 à 1 face à la Tunisie, les 2 équipes semblent bien placées pour la qualification et ce dès le prochain match samedi à 8h pour les Belges face à la Tunisie et dimanche à 8h pour les Anglais contre le Panama.

Dans le **groupe H**, c'est aujourd'hui que se disputeront les 2 premières rencontres de cette poule avec mardi à 8h Colombie contre le Japon, et mardi à 11h Pologne face au Sénégal. La Colombie et la Pologne visent déjà une qualification pour les 1/8ème mais attention aux surprises...

## Les prochaines rencontres

<b>Mardi 19 Juin à 8h</b> (1 <sup>er</sup> tour)	Colombie - Japon
<b>Mardi 19 Juin à 11h</b> (1 <sup>er</sup> tour)	Pologne - Sénégal (2 <sup>ème</sup> tour)
<b>Mardi 19 Juin à 14h</b>	Russie - Egypte
<b>Mercredi 20 Juin à 8h</b>	Maroc - Portugal
<b>Mercredi 20 Juin à 11h</b>	Uruguay - Arabie Saoudite
<b>Mercredi 20 Juin à 14h</b>	Iran - Espagne
<b>Jeudi 21 Juin à 8h</b>	Danemark - Australie
<b>Jeudi 21 Juin à 11h</b>	France - Pérou
<b>Jeudi 21 Juin à 14h</b>	Argentine - Croatie
<b>Vendredi 22 Juin à 8h</b>	Brésil - Costa Rica
<b>Vendredi 22 Juin à 11h</b>	Nigéria - Islande
<b>Vendredi 22 Juin à 14h</b>	Serbie - Suisse
<b>Samedi 23 Juin à 8h</b>	Belgique - Tunisie
<b>Samedi 23 Juin à 11h</b>	Corée du Sud - Mexique
<b>Samedi 23 Juin à 14h</b>	Allemagne - Suède
<b>Dimanche 24 Juin à 8h</b>	Angleterre - Panama
<b>Dimanche 24 Juin à 11h</b>	Japon - Sénégal
<b>Dimanche 24 Juin à 14h</b>	Pologne - Colombie

(3<sup>ème</sup> tour du 25 juin au 28 juin à 10h et 14h), (1/8<sup>ème</sup> du 30 juin au 3 juillet à 10h et 14h)

(1/4 de finale les 6 et 7 juillet à 10h et 14h), puis 1/2 finale le mardi 10 juillet à 14h, match pour la 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> place le 14 juillet à 11h et Finale le 15 juillet à 11h).

## Les résultats (1<sup>er</sup> Match des Groupes)

LES RESULTATS (1er Match des Groupes)

Russie - Arabie Saoudite 5 à 0 (Buts de Gazinskiy-Golovin-Dzyuba-Cheryshev 2) / Uruguay - Egypte 1 à 0 (But de Gimenez) / Iran - Maroc 1 à 0 (But contre son camp de Bouhaddouz) / Portugal - Espagne 3 à 3 (Buts Ronaldo 3 et Costa 2-Nacho 1) / France - Australie 2 à 1 (Buts Griezmann-Pogba et Jedinak) / Argentine - Islande 1 à 1 (Buts Aguero et Finnbogason) / Danemark - Pérou 1 à 0 (But Poulsen)

Croatie - Nigéria 2 à 0 (But Etebo-Modric) / Serbie - Costa Rica 1 à 0 (But Kolarov) /

Mexique - Allemagne 1 à 0 (But Lozano)/Brésil - Suisse 1 à 1 (Buts Coutinho et Zuber)/Suède - Corée du Sud 1 à 0 (But Granqvist) / Belgique - Panama 3 à 0 (Buts Mertens-Lukaku 2) / Angleterre - Tunisie 2 à 1 (Buts Kane 2 et Sassi).

## • Photos souvenirs •



## ■ LOISIRS ET DÉTENTE

## Réservez vos prochaines sorties sur le Scoobi-Too !

L'équipe du Scoobi too vous propose pour ce jeudi 21 juin une magnifique journée de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise de Prickly Pear. Et dimanche 24 juin, la fameuse sortie résident vous attend pour partager une magnifique journée dans une ambiance toujours pleine de chaleur et de convivialité. Quelle que soit la destination, le Scoobi Too donne la part belle à la magie d'un jour. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Départ à 9 heures de l'Anse Marcel.



Attention, les places sont limitées et ce sont les toutes dernières sorties avant le départ du Scoobi Too, début juillet, vers un lieu sûr pendant la saison cyclonique. Réservations au 0690 73 66 63. Email: [marinetime@wanadoo.fr](mailto:marinetime@wanadoo.fr) / site: [www.scoobidoo.com](http://www.scoobidoo.com)

## Remerciements croix rouge



Suite aux journées nationales de la Croix-Rouge française le week-end dernier, toute l'équipe souhaite remercier vivement l'ensemble des partenaires qui les ont accompagnés dans la tenue de leur village Croix-Rouge à Howell Center.

Tout d'abord, nous remercions le syndic Gagepa, pour nous avoir permis d'occuper les espaces communes de Howell Center ainsi que les responsables du Super U pour l'accès à l'électricité. Un grand Merci également à

Hellier COQUILLAS et son groupe culturel de "Gros ka", pour l'animation, aussi, l'animatrice Jacky pour le super moment de Zumba qui a clôturé la journée. Avec tout cela, l'indispensable sono fournit par Jérémy HUOT.

Bien sûr, nous remercions l'ensemble des acteurs Croix-Rouge, bénévoles et salariés qui se sont rendus disponibles pour la réussite de ces journées. C'est grâce à leur engagement que nous poursuivons notre mission.

Tous les donateurs sont remerciés pour leur générosité car " Sans dons pas d'actions", notre slogan encore plus d'actualité cette année.

Nous vous communiquerons ultérieurement, la recette de ces journées puisqu'à cette occasion, des tronc on été mis à la disposition du public.

Ce village nous a surtout permis d'informer le public sur nos activités et nos dispositifs et aussi de recruter de nouveaux bénévoles.

## Communiqué COM : Fête de la Musique

Arrêté AR053-2018 : Dans le cadre de l'organisation de la Fête de la Musique, il est porté AUTORISATION DE FERMETURE TEMPORAIRE du parking réservé aux artisans des taxis sis sur le Front-de-Mer de Marigot du Mardi 19 Juin 2018 à 18 Heures 00 au Vendredi 22 Juin 2018 à 08 Heures 00. Le stationnement et la circulation automobiles de tout véhicule sera interdit dans la portion indiquée. Les autres places sises aux alentours ne sont pas concernées dans le cadre de cette manifestation, la file d'attente « Taxis » parallèle à la voie de circulation de la Gare Maritime sera maintenue ouverte pour l'utilisation exclusive des taxis en attente et en activité.

Arrêté AR054-2018 : Dans le cadre de la célébration de la Fête de la Musique, il est STRICTEMENT INTERDIT de vendre des boissons en bouteille de verre sur l'ensemble de la Place du Front-de-Mer de Marigot, le Jeudi 21 Juin 2018 à 06 Heures 00 à Minuit. A ce titre, les boissons devront être servies dans des gobelets en plastique durant la période indiquée ci-dessus. Ces dispositions s'appliquent à l'ensemble des restaurateurs de la Place ainsi qu'aux commerces fixes ou ambulants exerçant l'activité de vente de boissons. Toute infraction constatée sera réprimée conformément à la loi en vigueur. La Collectivité de Saint-Martin et le comité organisateur vous remercient de votre compréhension.

Pour passer vos petites annonces dans le **journal 97150**  
et dans le **magazine Motors**  
passez par notre site internet,  
**TOUT EST GRATUIT.**

**clic.le97150.fr**



LA COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN & L'ÉDUCATION NATIONALE VOUS PRÉSENTENT

# FÊTE DE LA MUSIQUE

JEUDI 21 JUIN 2018, THURSDAY JUNE 21ST  
08H30 - 22H00 • MARIGOT • WATERFRONT

## PROGRAMME

08H30 À 11H00 : LIVE IN MARIGOT AVEC LES ÉCOLES DE SAINT-MARTIN  
11H00 À 16H30 : ANIMATION MUSICALE (DJ'S) POUR LES MATCH DE FOOTBALL DE LA COUPE DU MONDE  
16H30 À 17H00 : LIVE DES ÉLÈVES DU PÉRISCOLAIRE DE SAINT-MARTIN  
17H00 À 18H00 : CONCERT DE LA PAUL-EMMANUEL SCHOOL OF MUSIC  
18H À 19H00 : SYM GOT TALENT AVEC SIDONNIE MILLER, FRANZ CAPRÉ, JIHANNI GIBBS ET DAZZYLA COX  
19H00 À 22H00 : LES ARTISTES DE ST MARTIN EN LIVE AVEC CONNIS VANTERPOOL AND FRIENDS, FRED YORK AND FRIENDS ET NATISHA HANSON AND FRIENDS





Beauties  
are in

**Red Diamond**  
ADULT ENTERTAINMENT

CLOSED ON MONDAY

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

97150 # 217 - MARDI 19 JUIN 2018 - PAGE 16



WELCOME TO  
**YELLOW BEACH**  
Pine Island  
RESTAURANT BEACH BAR

**OPEN**  
0690 33 88 33  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 16H



## La tournée de Mimi

### L'EMBUSCADE (Route de la Baie Nettlé)

#### Une bonne Cantine Chic et de bon goût...



Ouvert depuis une semaine, ce sympathique Bar-Restaurant-Pizzeria situé à l'entrée de la Baie Nettlé, a tout pour vous séduire avec une excellente carte Bistro à la Française, des plats du jour très variés et une belle diversité de pizzas. Avec à sa tête Thomas (ex Mati Beach), le barmaid Antoine (ex Sand) et Francis, l'équipe a du savoir faire comme Teddy (ex Galion) le chef en cuisine et Génaro (ex Dreams) en maître pizzaiolo. Parmi les nombreuses suggestions pour émousser vos papilles nous avons retenu le Hamburger Signature (pain Bunn Fougasse avec le steak haché Maison), la Concouaillotte (fromage Franc Comtois et jambon de parme), la Fougasse Maison (Pain brioché Provençal fait sur place), les plats du Terroir (Blanquette de veau, Bœuf Bourguignon, Hachi Parmentier...), les inédits en pizzas comme la Pissaladière, la Flammenküche et toutes les traditionnelles, les poissons locaux, et dans les desserts la banane flambée généreusement imbibée, les moelleux au chocolat, aux noisettes et la crème brûlée passion.

Une formule à 21€ vous sera également proposée (entrée, plat, dessert) dans ce nouveau spot qui sera ouvert tous les jours de 9h à 21h (sauf le dimanche) à part actuellement avec le Mondial Football où tous les matches de 8h, 10h, 12h et 14h sont retransmis 7/7.

Jeudi dernier pour célébrer son ouverture, l'Embuscade retrouvait tous ses fidèles amis dans une ambiance très conviviale, animée avec beaucoup d'entrain par DJ Padré avec une sélection musicale souvenirs dont il a le secret !

Un cadre new look très chaleureux à découvrir, ou vous passerez toujours un excellent moment de détente au bar ou devant une bonne assiette aux multiples saveurs...



### LE CODA BAR (Baie Orientale)

#### Le meilleur Rendez-vous pour la Fête de la Musique

Jeudi 21 Juin à partir de 19h, le bar-restaurant situé face au village de la Baie Orientale vous invite à sa grande soirée pour la fête de la Musique. Au programme vous découvrirez en 1ère partie le duo Peacemaker avec Popeck et Jay, et ensuite le concert du groupe GTO très réputé pour ses interprétations explosives de tous les grands standards Pop/Rock de années 60/70/80. Une soirée très festive à ne pas manquer avec Richard Rubini (guitare et voix), Laurence Blanc (chant), Kevin N'Guyen (basse) et Michel Lépine (batterie) qui vont vous transporter dans leur univers truffé d'ambiance et de belles partitions ou vous retrouverez les classiques de Led Zeppelin, Deep Purple, Beatles, Rolling Stones, AC/DC, U2, Téléphone, Axel Bauer, Rita Mitsouko ... entre autres. Vous pourrez également dîner sur place avec un service pour cette soirée de 18h à 21h.



**LA TERRASSE**  
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE



**JEUDI VENDREDI SAMEDI À 19H30**

**MUSIC LIVE CONCERT**

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor  
(entrée par les escaliers à gauche du mall)  
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

### AU DUPLEX CLUB (Village Baie Orientale)

#### C'est reparti pour le Bar-Lounge d'ambiance !



Depuis jeudi dernier, le petit Club situé sur la place du Village au dessus du Restaurant la Rhumerie a retrouvé ses bonnes soirées animées avec Gino aux commandes. Vous pourrez donc vous détendre en musique dans ce petit lieu très chaleureux, tous les jeudis, vendredis, samedis, et dimanches de 22h30 à 4h avec DJ Klein de Toulouse. Un animateur généraliste, spécialiste des années 80/90, Latin Music et Deep House, qui ne manquera pas de bien chauffer le « Dance Floor » pour ceux qui désireront se détendre après un bon dîner sur la place du Village de la Baie Orientale.

**DEVINEZ QUI VA FAIRE LE BUZZ ENCORE UNE FOIS !**

Venez remplir un bulletin dans un de nos 3 magasins pour participer à notre jeu



Pour la Coupe du Monde de Football Une TV SHARP 65" à gagner

Quelle équipe va gagner la Coupe du Monde ?

Jeu sans obligation d'achat.  
Valable jusqu'au 30 juin | Tirage au sort le lundi 16 juillet

**Buzz** ZAC DE HOPE ESTATE  
0590 29 84 22  
Lundi - vendredi : 9h-13h / 14h-18h  
Samedi : 9h-12h / 14h-17h

**Buzz** HOWELL CENTER MARIGOT  
Lundi - vendredi : 9h-13h / 14h-17h30  
Samedi : 9h-12h

**uts**  
present

Laugh till  
Belly  
BURST  
SKM  
**COMEDY SHOW 14**

22 &  
23  
Fri./Sat.  
**JUNE**  
2018

Win trips to Dominica, Curaçao and Santo Domingo with **WINAIR!**

Allan The Entertainer  
(Trinidad)



Nikki Crosby «Granny» (Trinidad)



Eve (Anguilla)



Lord Nelson (Trinidad)



Slim (London)



Drew Thomas (Jamaica/USA)



crystal ferrier (India)



Sherlon Clark (Sint Maarten)



www.ltbbsxm.com for none resident booking



Port de Plaisance • Doors open at 7pm • Show time at 8pm  
Adv \$35 • Door \$45 • Sale points: UTS - Vandorp - Tackling sol gas station  
Chez coco (marigot water front) - Blue valley Supermarket (cripple gate next to siapoc)

MAAGICAL  
**ST. MAARTEN**

BACARDI  
by CCI

FIRST  
RESPONSE

SBS

Pineapple  
Pete  
St. Maarten  
D.W.J.

MOTORWORLD

Belair Beach Hotel

BLUE POINT

MULTI  
TOITURE

Natural Health  
Center

PHILIPSBURG  
broadcasting  
Philipsburg, St. Maarten

Caribbean Concrete

ARRIGAN  
EXTERMINATING SERVICES

WASABI  
CHARLIE  
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

NAGICO  
ASSURANCES

le97150





## La tournée de Mimi

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

#### Des fins de semaine qui chantent



Le Bar-Restaurant-Concert de Cole Bay nous présente chaque semaine de superbes soirées avec de très bons musiciens, ou nous avons retenu : les jeudis 21-28 juin à partir de 19H

l'Acoustic Sunset avec Mason Chadwick, et les vendredis 22 juin et 29 juin les talentueux Gianfranco-Lee Hardesty pour un rendez-vous Rock/Pop. A noter l'excellent concert vendredi dernier du groupe Latin Sugar qui aura fait bouger la piste avec ses musiques d'Amérique du Sud.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

#### DJ Stacks pour une nouvelle soirée enflammée !

Le club du Lotus qui est devenu depuis plusieurs mois l'endroit à la mode pour se défouler nous aura encore proposé tous les soirs de belles soirées festives avec renfort de bons sons et de magnifiques jeux de lasers au grand plaisir de tous les Clubbers... Cette semaine, nous avons retenu comme nouvelles soirées : mercredi 20 juin, la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 21 juin la «Caribbean Summer Nights» avec DJ Sheff sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin, vendredi 22 Juin «About Last Night» avec les DJ's Prince - Jason Miro et Léo aux Drums, et samedi 23 Juin une autre grande «Elegant Saturday» avec la présence de DJ Stacks de New York. Un talentueux animateur qui joue depuis une vingtaine d'années dans tous les grands clubs New Yorkais, en voyageant également aux 4 coins des Etats Unis car il est toujours très sollicité pour son savoir faire et ses excellents mixages. Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.



Le club du Lotus qui est devenu depuis plusieurs mois l'endroit à la mode pour se défouler nous aura encore proposé tous les soirs de belles soirées festives avec renfort de bons sons et de magnifiques jeux de lasers au grand plaisir de tous les Clubbers... Cette semaine, nous avons retenu comme nouvelles soirées : mercredi 20 juin, la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 21 juin la «Caribbean Summer Nights» avec DJ Sheff sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin, vendredi 22 Juin «About Last Night» avec les DJ's Prince - Jason Miro et Léo aux Drums, et samedi 23 Juin une autre grande «Elegant Saturday» avec la présence de DJ Stacks de New York. Un talentueux animateur qui joue depuis une vingtaine d'années dans tous les grands clubs New Yorkais, en voyageant également aux 4 coins des Etats Unis car il est toujours très sollicité pour son savoir faire et ses excellents mixages. Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.

### AU SNACK SCHAK (La Savane)

#### Toujours de belles Fêtes !

Pour vos soirées à retenir : mardi 19 juin «After Work Party» avec Dj Eyedol et Dj Blaze de 22h à minuit, mercredi 20 juin la «Karaoké Night» avec Dj Foxx de 18h30 à 23h, jeudi 21 juin «Fiesta Latina», vendredi 22 juin «Reggae Night», samedi 23 juin soirée «DJ's Party» et dimanche 24 juin la «Jam Session» à partir de 20h, N'oubliez pas le Snack Schak est aussi ouvert pour tous les matches de la Coupe du Monde de Football.

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

#### De chaudes DJ's Party...

Le Bar-Lounge de Simpson Bay vous propose une semaine riche en détente avec le Mondial de Football sur grand écran pour les incondtionnels du ballon rond et de belles DJ's Party pour ceux qui veulent se défouler en soirée. Pour les rendez-vous avec le Mondial de Football, vous aurez tous les jours sur grand écran à partir de 14h en direct les retransmissions des matches qui se joueront à 20h (heure française). Notez les belles soirées en début de semaine, jeudi 21 juin la Ladies Night ou des cocktails «Prosecco» seront offerts aux Filles de 19h à 22h avec Dj Gringo à l'animation, vendredi 22 juin la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec des Shots offerts aux Hommes, tous les Lundis la spéciale «Mojito Monday» à partir de 17h avec un Mojito offert pour un Mojito acheté toute la soirée et l'Happy Hour du Mardi au Vendredi de 17h à 19h avec Tapas offerts tous les 2 verres.



### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

#### Football, détente, jeux et spectacles



Depuis 15 jours, le Casino de Port de Plaisance est aux couleurs du Mondial de Football avec pour tous les amateurs de ballon rond, un écran géant sur la scène et 17 écrans répartis sur toutes les salles qui retransmettent à partir de 13h tous les matches en direct qui se jouent en fin de journée en Russie. Une belle initiative qui permet à tous les joueurs d'avoir un œil sur les terrains, en continuant de s'enflammer sur plus de 500 machines à sous dernière tendance, où autour des tables, sans rater l'essentiel de leurs pays en compétition. A noter tous les vendredis et samedis, le jeu du «Deal or No Deal» animé par Hervé qui vous pourrez gagner jusqu'à 1500€, et les spectacles Cabaret des troupes de danseuses de Philipsburg.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Beaucoup de belles partitions festives

Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous d'ambiance avec d'excellentes animations à la carte. Nous avons retenu en début de semaine, après le rendez-vous Funk du lundi ou toujours de nombreux musiciens sont invités, mardi 19 Juin le concert du groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, sur les standards de la Tamla Motown et de la Soul avec quelques touches Rock/Pop et Jeudi 21 Juin la soirée Jazz avec l'étonnante Ayan Farah. Pour ce week-end vendredi 22 Juin de 19h à 22h la soirée Sax-Reggae avec Connis Vanterpool et Betti V, samedi 23 Juin de 20h à 23h la musique latine avec Ali Montero et son Band pour les amoureux de salsa, et le dimanche 24 Juin la fameuse «Beach Party» animée par Master Gee et ses invités qui vont surchauffer les lieux.



### AU RED PIANO (Simpson Bay)

#### Une bonne adresse de détente musicale !



Depuis 3 semaines la talentueuse chanteuse-pianiste Sarah Angel enflamme merveilleusement le Club du Pélican Resort, avec beaucoup de feeling dans la voix et une dextérité étonnante derrière son clavier. Il est vrai qu'après avoir sillonné les USA, le Canada et l'Europe depuis plus de 10 ans pour animer tous les grands clubs, Sarah Angel ne manque pas de métier et de savoir faire pour animer tous les lieux. Vous pourrez découvrir son show aux multiples tendances musicales tous les Mardis, Mercredis, Jeudis, samedis et dimanches à partir de 21h. Dans les autres soirées, notons le vendredi 22 juin la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et le lundi 25 Juin «What's the Funk» avec la Church on Monday.

Depuis 3 semaines la talentueuse chanteuse-pianiste Sarah Angel enflamme merveilleusement le Club du Pélican Resort, avec beaucoup de feeling dans la voix et une dextérité étonnante derrière son clavier. Il est vrai qu'après avoir sillonné les USA, le Canada et l'Europe depuis plus de 10 ans pour animer tous les grands clubs, Sarah Angel ne manque pas de métier et de savoir faire pour animer tous les lieux. Vous pourrez découvrir son show aux multiples tendances musicales tous les Mardis, Mercredis, Jeudis, samedis et dimanches à partir de 21h. Dans les autres soirées, notons le vendredi 22 juin la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et le lundi 25 Juin «What's the Funk» avec la Church on Monday.

### LES AUTRES SOIREES EN MUSIQUE A RETENIR

#### AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

##### Un petit club bien festif !

La discothèque du Jungle vous rappelle qu'elle est ouverte le vendredi pour la Caribbean Tropical Party avec Dj Classy D et le samedi pour la Chic Jungle avec les DJ's Classy D, et Francky Fresh.

#### A LA PLANTATION (Baie Orientale) Mondial Football et Saveurs Caribéennes

Le Restaurant de la B.O vous propose son nouveau rendez-vous matinal avec du petit déjeuner au lunch, les retransmissions sur 3 écrans de tous les matches de la Coupe du Monde de Football. Pour vos repas du midi et du soir, reprenez les excellents plats au travers de la belle carte créole aux saveurs des Antilles. Au chapitre des animations notez les soirées tous les jeudis avec l'incontournable Percy et son Band pour un concert très dansant entre Reggae et Musiques Caribéennes, vendredi 22 juin à partir de 18h la soirée «Rosé Day Provence» distribué par les Grands Vins de France, et tous les dimanches la «Pool Party» de 12h à 18h avec DJ EM aux platines avec la piscine qui est accessible pour tous clients et non clients.

ST BARTH 106.9  
99.7  
SUN FM MUSIC  
ST MARTIN 107.1 \* ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

# LES PETITES ANNONCES

**clic.le97150.fr**  
 Votre site de petites annonces gratuites

**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**

## Voiture

À louer trafic Renault : diesel grand confort.

**Prix : tarif 1/2 journée 40€ ; 1 jour 70€ ; 1 semaine : 380€ ; 1 mois 780 €**

0690 71 95 51



Location Véhicule utilitaire diesel : clim, assurance tous risques comprises (Renault Kangoo et Trafic). Journée / mois / semaine

**Prix : À partir de 19€/jour**

0690 71 95 51



Peugeot 206 (2) 1.6 hdi 110 : : 005, 167.891 kms : 5 portes Puissance fiscale : 6 CV Boîte de vitesse, diesel, jantes alu 16" rétroviseurs électriques, clim, fermeture électrique ...

**Prix : 1100 €**

0690 69 04 44



Hyundai Tucson : 2012 Tucson for sale \$9000 (negotiable). Drives good, its located in Simpson Bay. Please call for a viewing.

**Prix : \$9 000 negotiable**

001 721 5547 701



Vend Peugeot 5 portes : année 2016, 13 600 kms, noire, manuelle, bon état général. Options : 4 vitres électriques, clim, écran tactile sur tableau de bord. Jantes d'origine. Grand coffre. Révision effectuée au mois de mai 2018

**Prix : 11 500 €**

0690 48 86 51



## Bateau

Bateau SeaSwirl 2901 WA : A VENDRE Bateau SeaSwirl 2901 WA (non cycloné), Année 2006, 2 X 250cv Yamaha 500 Hrs, très bon état général, cabine spacieuse et très bon passage en mer.

**Prix : 56 900 €**

0690 33 86 57



## Scooter

SCOOTER MIO 50: 2014 fonctionne, à vendre en l'état pour pièces. choque avant, fourche touchée. 4630 kms

**Prix : 400 € à débattre**

0690 29 45 35



## Immobilier vente

Appartement T2 Marigot : Marigot - Appartement en duplex avec séjour- cuisine et chambre en mezzanine. La terrasse offre une belle vue mer.

**Prix : 183 600 €**

0590 51 10 07



Superbe appartement : Grand appartement situé à deux pas de l'embarcadere de Cul de sac, et bénéficiant d'une vue magnifique sur toute la baie, terrasse agréable et spacieuse de 100 M2, grande pièce à vivre avec puits de lumière, cuisine séparée parfaitement agencée, deux chambres sur le même étage, avec salle de bains, un studio à l'étage supérieur, matériaux de qualité, surface 250 M2, entièrement rénové après IRMA

**Prix : 580 000 €**

0590 29 27 41



Grande villa familiale : Dans une copropriété de 20 lots, vente d'une maison récente, implantée sur parcelle de 1200 M2, avec piscine hors sol, à deux pas de la plage, vue dé-

gagée, avec grande et belle pièce à vivre, cuisine SCHMITT aménagée, deux chambres en RDC deux salles d'eau, à l'étage, deux grandes chambres à l'étage, deux autres salles de bains une grande terrasse devant les chambres, superficie de la maison 216 m2 parfaite pour grande famille

**Prix : 650 000 €**

0590 29 27 41



VILLA T4 Vue mer : Dans résidence très calme à deux pas de la plage, accès direct, vente d'une villa très lumineuse avec belle pièce à vivre, spacieuse et ventilée, une cuisine séparée, aménagée, deux chambres avec deux salles de salles de bains avec douche, une mezzanine ouverte pour bureau où chambre d'appoint, avec un grand T2 attenant, salon, coin cuisine une chambre spacieuse, salle de bains avec douche, superficie de la villa 210 m2 le tout sur une parcelle de 1200 M2 avec piscine, portail automatique.

**Prix : 640 000 €**

0590 29 27 41



## Location

Belle villa sur les hauteurs d'Almond Grove : Superbe villa à louer à l'année sur les hauteurs d'Almond Grove avec une vue époustouflante sur le lagon de Simpson Bay, Maho, les Terres Basses, la Belle Créole, et ses superbes couchers de soleil sur la mer. La villa est composée de deux chambres spacieuses, chacune avec sa salle de bains, (possibilité d'une 3e chambre), un vaste salon et sa salle à manger, séparée par quelques marches, une cuisine et sa terrasse d'intérieur, une salle de bains d'invités, un dressing, une grande terrasse abri.

**Prix : \$3500**

0690 53 80 53



DUPLEX POUR 2 PERS : 2 Appartement meublé et équipé, situé à l'entrée du Parc de la Baie Orientale. Duplex de 50 m² environ, avec terrasse couverte. Rez de chaussée avec kitchenette, salon, sdb. Cham-

bre en mezzanine. IDEAL dépannage et comprenant les charges (eau, edf, clim, wifi). 2 couchages (2 pers maxi). Caution de 400 €/pas de frais d'agence (direct particulier). Résidence calme et sécurisée / travaux extérieurs en cours. Arrêt de bus à 30 mètres. Parking

**Prix : 1 000 € + taxe de séjour 4%**

0590 80 37 27



VILLA T4 Parc de la Baie Orientale : mitoyenne et meublée, avec salon séjour- cuisine américaine entièrement équipée et aménagée, une chambre master avec rangement, salle de bains avec douche, un wc visiteur, à l'étage, une chambre avec lit en 2 m et une autre chambre avec lits jumeaux, petits balcons, salle de bains avec douche et WC séparé, jardin- piscine.

**Prix : 2000 €**

0590 29 27 41

URGENT T2 !!! : Cherche T2 meublé sur la Baie Nettlé ou dans les environs, loyer max 1000€ (charges comprises). Nous n'avons plus d'appartement fin juin....

**0690 35 24 16**

Recherche location : URGENT, Recherche location T1 ou T2 de préférence non meubler longue duree, entre Grand Case et Orient Bay entre 800 et 950 euros max

**0690 22 91 28**

## Terrain

Terrain Vue Mer aux Jardins d'Orient Bay : A vendre Dernier Terrain aux Jardins d'Orient Bay fabuleuse vue mer, avec Permis de construire pour villa d'architecte accordé. Terrain de 2846m² permis de construire accordé de 250m², à voir absolument. Dernier terrain disponible aux Jardins de la Baie Orientale.

**Prix : 280 000 €**

0690 88 76 76



## Multimédia

Xbox one : avec 2 manette, bon état. Prix : 250 €

0690 29 45 35



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 23 juin à 8h PHARMACIE CENTRALE  
 rue du G<sup>al</sup> de Gaulle, Marigot  
**0590 51 09 37**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
 Valérie Daizey 0690 678 278  
 Ann Bouard 0690 54 06 06  
 Roger Masip 0690 38 12 42  
 Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
 Célia Daizey 0690 59 22 19  
 Tancrède Demont 0690 65 59 82

[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
 Slobodan 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
 Ben Duclos 0690 66 34 66

**Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur**

**clic.le97150.fr**  
 Votre site de petites annonces gratuites



**B SIGNATURE**  
Hotels & Resorts

DES HÔTELS DANS L'AIR DU TEMPS



### **FLY BIRD ESCAPE**

Offre réservée aux résidents de St Barth et St Martin uniquement

**Tarif de 360€ par nuit, l'offre comprend:**

**1 dîner pour 2 personnes au restaurant de l'hôtel (hors boissons)**

**1 nuit en chambre Double Ocean Deluxe**

**Le petit-déjeuner par personne**

Offre disponible du 18 mai au 31 juillet 2018, selon disponibilité

Offre non cumulable avec une autre offre en cours de validité

**HÔTEL MANAPANY**

\*\*\*\*\*

T: + 33 (0)5 90 27 66 55 - Anse des Cayes - 97133 Saint Barthélemy  
[www.hotelmanapany.com](http://www.hotelmanapany.com)